

OPTIONAL FORM NO. 10
MAY 1962 EDITION
GSA GEN. REG. NO. 27

**CONSULATE OF THE
UNITED STATES OF AMERICA**

Memorandum
AUG 22 1967

ACT	INFO	INIT	DATE
		PO	
		CON	
		POL	
		ECO	
		ADM	
		ACC	
		PAO	
		FILE	
ACTION TAKEN		17, 1967	

TO : **PORTO ALEGRE, BRAZIL**

FROM : AmConsul, Porto Alegre

August 11, 1967

SUBJECT: Col. Hans Werner Rotermund
Rua Padre João Batista Reus, 1387
Tristeza
Porto Alegre, R. G. S.
Beeskeepers visited the Consulate recently requesting

Dear Colonel Rotermund:

Your letter to Ambassador Tuthill of 28 July was passed to this office for reply. The benefits of such a visit are described in the attached.

We appreciate the importance of "apiculture" in Brazil and the potential benefit of attending the Congress in Maryland. Unfortunately your request arrived too late for us to help even on an urgent basis prior to the time of the meeting.

Because of the limitation of funds and personnel, USAID can not assist in all aspects of agriculture. We do not presently have any program in "apiculture". In the future this may change.

I am sincerely sorry that you did not receive a definitive reply to your request much earlier.

Sincerely,

Richard R. Newberg
Chief
Agriculture and Rural Development Office

RRN:11

cc: Mr. Ashley C. Hewitt, AmConsul, Porto Alegre ✓



Buy U.S. Savings Bonds Regularly on the Payroll Savings Plan

UNITED STATES GOVERNMENT

Memorandum

TO : USAID

DATE: June 19, 1967

FROM : AmConsul, Porto Alegre

SUBJECT:

Col. Hans Rotermund FAB Ret. of the Gaúcho Association of Beekeepers visited the Consulate recently requesting financial assistance to enable him to visit the XXI International Congress of Apiculture. The benefits of such a visit are described in the attached letter. We forward this request for your consideration. The Consular officer issued a visa to another Gaúcho beekeeper who plans to visit the above-mentioned Congress using his own financial resources.



Buy U.S. Savings Bonds Regularly on the Payroll Savings Plan

UNITED STATES GOVERNMENT
Memorandum

TO : USAID

FROM : AmConsul, Porto Alegre

SUBJECT:

Col. Hans Rotermund FAB Ret. of the Gaúcho Association of Beekeepers visited the Consulate recently requesting financial assistance to enable him to visit the XXI International Congress of Apiculture. The benefits of such a visit are described in the attached letter. We forward this request for your consideration. The Consular officer issued a visa to another Gaúcho beekeeper who plans to visit the above-mentioned Congress using his own financial resources.



Buy U.S. Savings Bonds Regularly on the Payroll Savings Plan

Memorandum

USAID/RIO

DATE: June 19, 1967

FROM : AmConsul, Porto Alegre

SUBJECT: Request for Financial Assistance

Col. Hans Rotermund FAB Ret., of the Gaúcho Association of Beekeepers visited the Consulate recently requesting financial assistance to enable him to purchase air tickets to visit the XXI International Congress of Apiculture. The benefits to be derived from such a visit are described in the attached letter.

We forward this request for your consideration. FYI the Consular officer issued a visa to another Gaúcho beekeeper who plans to visit the above-mentioned Congress using his own financial resources. Rotermund was advised to try other sources while awaiting USAID's response.

R. F. Gillin



Buy U.S. Savings Bonds Regularly on the Payroll Savings Plan

ASSOCIAÇÃO GAÚCHA DE APICULTORES — "A G A"



Reconhecida de utilidade pública pelo Governo do Estado

Decreto nº 17.386, de 13 de julho de 1965

Prefeitura Municipal de Porto Alegre — Lei 2882 de 15 de dezembro de 1965

Sede: Rua Cel. Vicente, 520 — 1.º andar

Porto Alegre — Rio Grande do Sul — Brasil

Of. 062/67.

Porto Alegre, 16 de Junho de 1967.

Cônsul dos Estados Unidos da América do Norte
Sr. ASHLEY C. HEWITT JR.
Porto Alegre — R.G.Sul

Prezado Senhor Cônsul:

A Associação Gaúcha de Apicultores (AGA), entidade com personalidade jurídica, fundada em 29-XI-1962 nesta Capital e contando com mais de 800 associados em todo o Rio Grande do Sul e em outros Estados da Federação, vem pelo presente ofício à presença de V.S. para expôr o seguinte:

Realizar-se-á em College Park, Maryland, USA, de 11 a 17 de Agosto do corrente ano, o XXI. Congresso Internacional de Apicultura. É de grande importância para nossa Associação, AGA, e a economia sul-rio-grandense que o mesmo Congresso seja assistido por um seu representante. Esse representante tomaria conhecimento, para posterior divulgação e emprêgo em nossos apiários, dos últimos progressos não só em matéria de pesquisas científicas, como também na organização racional de apiários, seleção, raças e variedades de abelhas mais aconselháveis, construção e tipos de colmeias, apetrechos, práticas, etc. Esta divulgação será feita, dentro e fora da AGA, por meio de conferências, slides, filmes, exposições e artigos na imprensa. Nosso representante iniciaria, ainda, conversações com estabelecimentos apícolas dos EE.UU. visando a exportação, para nosso País, de 500 ou mais rainhas selecionadas, necessárias à campanha de controle das abelhas africanas, em sua 1.ª fase, já em andamento aqui no Rio Grande do Sul.

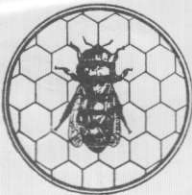
Nossa Associação (AGA), pioneira em nosso Estado, tem trabalhado com eficiência no desenvolvimento da Apicultura Racional. Ela orienta e auxilia não apenas seus associados, mas qualquer apicultor que a ela recorre. Tem realizado cursos periódicos de apicultura e estimulado a fundação de entidades congêneres em todo o Estado. Tem promovido conferências sobre apicultura e matérias correlatas, tais como reflorestamento, polinização, processos corretos de combate a pragas e moléstias na Agricultura, e outras mais. Facilita a seus associados a aquisição, a preço de custo, de materiais e de apetrechos necessários a seu trabalho. Mantém seus sócios informados sobre práticas e técnicas racionais e modernas, usadas em todas as partes do mundo. Coopera, também, com Universidades, escolas, comunidades e entidades governamentais e particulares, em tudo que se refere à Apicultura, e sempre que solicitado. Tem liderado ou cooperado com autoridades competentes, em movimentos de defesa da coletividade, tais como a neutralização de enxames agressivos (abelhas africanas), controle e fiscalização de produtos apícolas oferecidos ao público (mel, geléia real e cêra), elaboração de leis visando a difusão e a defesa da Apicultura no Brasil, etc.

Todas as atividades da AGA têm contribuído, decisivamente, para uma maior produção de um produto básico, essencial, na alimentação humana: o mel de abelhas, grande produtor de energia para a atividade muscular e fonte de vitaminas, além da geléia real, poderoso reconstituente do organismo humano e da cêra, matéria prima reclamada por muitas indústrias, tanto nacionais como estrangeiras. Dêste modo as realizações e os objetivos de nossa Associação estão cooperando para a consecução das finalidades de órgãos como a USAID, ALIANÇA PARA O PROGRESSO e FAO.

Sentimo-nos, portanto, à vontade para solicitar a V.S. se digne encaminhar aos escalões competentes de seu Governo, nosso pedido para que sejam concedidas facilidades ao nosso representante, Cel. HANS WERNER ROTERMUND, Diretor do Departamento Cultural da Associação Gaúcha de Apicultores (AGA), para sua viagem aos EE.UU., a fim de comparecer ao XXI. Congresso Internacional de Apicultura e tratar da importação, para nosso Estado, de rainhas selecionadas, destinadas à Campanha de Neutralização das Abelhas Africanas. Esclarecemos a V.S. que a permanência

(Segue)

ENDERECO PARA CORRESPONDENCIA :
ASSOCIAÇÃO GAÚCHA DE APICULTORES - A G A
RUA DEMETRIO RIBEIRO n. 1168 - 12º andar - ap. 122
PORTO ALEGRE - R.G.SUL



ASSOCIAÇÃO GAÚCHA DE APICULTORES — “ A G A ”

Reconhecida de utilidade pública pelo Governo do Estado

Decreto nº 17.386, de 13 de julho de 1965

Prefeitura Municipal de Porto Alegre — Lei 2882 de 15 de dezembro de 1965

Sede: Rua Cel. Vicente, 520 — 1.º andar

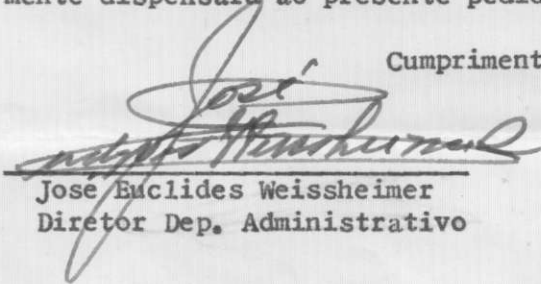
Porto Alegre — Rio Grande do Sul — Brasil

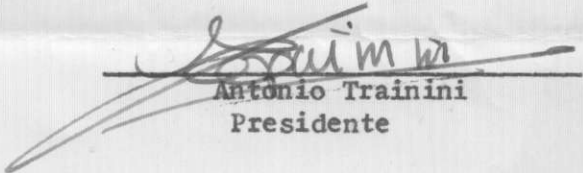
Cont. do Of. ao Cônsul dos Estados Unidos da América do Norte, Sr. Hewitt Ashley. -2-

de nosso representante nos EE.UU. será de 15 a 30 dias, tudo dependendo das facilidades obtidas e do programa e do itinerário daí decorrentes. As despesas de manutenção, nos EE.UU., poderão correr por conta pessoal de nosso representante.

Agradecemos desde já a atenção e a cooperação que V.S. certamente dispensará ao presente pedido.

Cumprimentos cordiais.


Jose Euclides Weissheimer
Diretor Dep. Administrativo


Antonio Trainini
Presidente